

# **PHauloosi Qolasiyaasa Asaassi Xaafido Kiitaa**

*Gidduwaa Erissuwaa*

PHauloosi Qollasiyaasa asaassi xaafido kiitai xaafettidoogee Qeeri Iisiyan, Efisoonappe arshsho baggaara beettiya Qollasiyaasan de7iya woosa keettaassa. Ha woosa keettaa essidai PHauloosa gidana xayikkokka, Roome biittan, Iisiyaa waanna katama gidiya Efisooneppe etassi oottiya asata kiittiyai a gidiyo gishshau, Qollasiyaasayyookka aawatiyo hanotai ayyo de7ees. Qollasiyaasa woosa keettan, “Xoossaa eranaunne kumetta atotettaa demmanau, asi ubbi ayyaana wolqqatussinne maatai de7iyoogetussi goinnanau koshshees” yaagiya worddo asttamaareti de7iyooogaa PHauloosi siyiis. Ha asttamaareti harabaa qassi, “Asai ubbaikka qaxxaraa milatiya wogatussi haarettanaunne qumaa wogaanne hara wogata ubbaa naaganau koshshees” yaagoosona.

PHauloosi ha kiitaa xaafidoogee tumanchcha gidiya Kiristinnaa kiitaa odiiyoogan, eta worddo timirttiyaa phalqqanaassa. I zaarido zaarotuppe waannatiyaagee “Yesuus Kiristtoosi kumetta atotettaa immanau danddayees; ha hara ammanotinne oosoti appe haassanau danddayoosona” yaagiyaagaa. Xoossai Kiristtoosa baggaara ha sa7aa medhdhiis. Qassi a baggaara zaaridi a baakko ehaana. Ha sa7aassi Kiristtoosaara maayettiyoogaa xalaalan atotettaa

hidootai de7ees. Hagua maaran PHauloosi ha gita timirttee ammaniya asa de7uwan waanidi oosuwan pe7anau danddayiyaakko yootees.

Ha kiitaa PHauloosappe ekkidi, Qollasiyaasa gattanau biida Tiikiqoosaara issippe de7iyai Anaasimoosa gidiyoogaa be7iyoogee go77iyaabaa. Waanidi giikko, PHauloosi ha Anaasimoosa geetettiya ba oosanchchaabaa denttidi, Pilmmoonassi hara kiitaa xaafiis.

<sup>1</sup> Taani PHauloosi, Xoossaa sheniyani Kiristtoosi Yesuusi kiittidoogaa gididaageenne nu ishai Ximootiyoosi,

<sup>2</sup> Qolasiyaasa giyo kataman de7iya geeshshatuuyo, Kiristtoosan ammanettida ishanntuuyo ha dabddaabbiiyaa xaafos.

### *PHauloosi Woossido Galata Woosaa*

Xoossaa nu Aawaappenne Godaa Yesuus Kiristtoosappe, aaro kehatettainne sarotetta intteyyo gido.

<sup>3</sup> Nuuni intteyyo Xoossaa woossiyo wode, Xoossaa nu Godaa Yesuus Kiristtoosa Aawaa, ubba wode galatoos.

<sup>4</sup> Aissi giikko, nuuni Kiristtoos Yesuusa intte ammaniyoogaanne geeshshata ubbaa siiqiyoogaa siyida.

<sup>5</sup> Tumu kiitai wonggelee koiro inttekko yido wode, Xoossai sinttappe immana giidoogaa siyideta. Simmi intte ammanoinne siiqoi saluwan giigidi naagiya, Xoossai sinttappe immana giidoogan doomettiis.

<sup>6</sup> He wonggelee inttekko gakkii; gakkidi, intte a siyoosappenne Xoossaa aaro kehatettaa

tumatettan eroosappe doommidi, intte gidдон de7iyooгааданкка, биітта ubban anjjuwaa eheesinne ubbasaa aakkees.

<sup>7</sup> Intte hegaa nunaara issippe ashkkara gidida siiqo Eppaafirappe tamarideta; i nu gishshaa Kiristtoosayyo ammanettidi oottiyaagee,

<sup>8</sup> Xoossaa Ayyaanан harata intte siiqiyoogaa nu-uyyo yootiis.

<sup>9</sup> Hegaa gishshau, nuuni qassi hegaa siyido gallassaasappe doommidi, Xoossai intteyyo ba sheniyaa eriyо eratettaa, Xoossaa Ayyaanai imiyo aadhdhida eratettaaranne akeekaara issippe kunttidi immanaadan, ubba wode balennan Xoossaa woossoos.

<sup>10</sup> Hegaappe guyyiyan, Godai koyiyoogaadan intte de7anaunne, ubba wode a ufaissiyaabaa oottanau danddayana; intte oottiyo lo77o ooso ubban intte de7oi go77aara de7iyaagaa gidana; qassi Xoossaa eriyooгan intte diccana.

<sup>11</sup> Intte ubbaban ufaissan genccanaadaaninne danddayanaadan, Xoossai ba bonchchuwaa gitaadan immiyo wolqqa ubban minnite.

<sup>12</sup> Qassi geeshshatuyyo giigida poo7o kawotettaa laattanau, nuna danddayissida Aawaa galatite.

<sup>13</sup> I nuna xumaa wolqqaappe ashshidi, ba siiqiyo Na7aa kawotettaakko pinttiis.

<sup>14</sup> Qassi i ba Na7an nuna wozidi, nu nagaraa atto giis.

### *Kiristtoosa Xoossatettaanne A Oosuwaa*

<sup>15</sup> Kiristtoosi beettenna Xoossaa leemiso; i merettidabaa ubbaappe aadhdhiya baira Na7a.

<sup>16</sup> Aissi giikko, ubbabaikka aani merettiis; beettiyaageeti, beettennaageeti, ayyaanatuppe beettiya wolqqainne godatettai, halaqatettainne maatai, saluwaaninne sa7an de7iya ubbabaikka aaninne ayyo merettiis.

<sup>17</sup> I ubbabaappe kase de7iis; ubbabaikka aani ba sohuwaa sohuwaa oiqqidi de7ees.

<sup>18</sup> I ba bollau, woosa keettau huuphe; i ubbaappe bolla gidana mala, kasetidi haiquwaappe denddida baira Na7a gidiis.

<sup>19</sup> Aissi giikko, Xoossai koyidoogaadan, aani Xoossatetta mereta kumettai de7ees.

<sup>20</sup> Yaatin Xoossai Kiristtoosa baggaara ubbabaa banaara sigettanau yohuwaa qachchiis; ba Na7ai masqqaliyaa bollan gussido suuttan saluwaaninne sa7an de7iya ubbabaa banaara sigettiis.

<sup>21</sup> Hagaappe kase, intte iitabaa oottido gishshaunne qoppido gishshau, Xoossaappe shaahettidi, aara morkkettideta.

<sup>22</sup> SHin Xoossai ha77i inttena pokkoinne boree bannaageetanne qassi geeshshata oottidi, ba sintti shiishshanau, ba Na7aa haiqqidaagaa asatettan banaara inttena sigettiis.

<sup>23</sup> Hegee intte tumu ammanuwan minni eqqidi, wonggeliyaa mishiraachchuwaa siyidi, sinttappe ekkana giidoogaappe qaaxxennan minnidi de7ikko hanana; he wonggeliyaa mishiraachchoi sa7an de7iya mereta ubbaa matan odettiis. Taani PHauloosikka wonggeliyaa mishiraachchuwaa yootiyaagaa gidaas.

*PHauloosi Yesuusi Kiittidoogaa Gididi Oottido*

*Oosuwaa*

<sup>24</sup> Taani intteyyo waayettido gishshau, ha77i ufaittais; Kiristtoosi ba bollaayyo, heгаа giyoogee woosa keettaayyo, waayettishin paccidaagaa taani ta bollaa sahuwan kunttais.

<sup>25</sup> Xoossai tana intte gishshau, woosa keettaa Ayyaanan kaalettiyaagaa oottido gishshau, a qaalaa polada yootana mala, taani woosa keettau ashkkara gidaas.

<sup>26</sup> Ha qaalai hagaappe kase bagga ubban, asa ubbau erettennan geemmidi de7ees; shin ba geeshshatuyyo Xoossai ha77i qonccissiis.

<sup>27</sup> Xoossai Aihuda gidenna asaayyo wottido ha asaayyo qonccibeenna bonchchonne dure yohoi aibakko geeshshata erissanau koyiis; ha asaayyo qonccibeennaagee aibee giikko, Kiristtoosi inttenan de7iyooogaa; heгаа giyoogee Xoossaa bonchchuwaa aara intte ekkanaagaa.

<sup>28</sup> Heгаа gishshau, nuuni asa ubbau Kiristtoosabaa yootoos; asa ubbaa Kiristtoosan kumetta asa oottidi, Xoossaakko shiishshana mala, nuuyyo aadhdhida eratetta ubban inttena ye77e goosinne tamarissoos.

<sup>29</sup> Taani heгаа polanau, tanan oottiya Kiristtoosi taayyo immiyo wolqqan baaxetaisinne daafurais.

**2**

<sup>1</sup> Taani intteyyo, Lodoosiyaa giyo kataman de7iya asaayyoonne tana be7ibeenna asa ubbaayyo ai keenaa baaxetidaakkonne intte erana mala koyais.

<sup>2</sup> Eta wozanai minnana mala, siiquwan issippe gididi, tumu akeekan beettiya duretettaa ubbaa eti ekkana malanne qassi eti Xoossai asaayyo qonccissibeennaagaa, Kiristtoosa a huuphen erana mala, taani daafurais.

<sup>3</sup> Geeman Xoossai minjjido erainne aadhdhida eratetta ubbai aani de7ees.

<sup>4</sup> Ooninne inttena cimo qaalaa balettenna mala, taani inttena hassayissais.

<sup>5</sup> Aissi giikko, taani intte matappe haakkada de7ikkokka, ayyaanan inttenaara de7ais; intte de7iyo maaraanne Kiristtoosa intte minnidi ammaniyoogaa be7ada ufaittais.

### *Kiristtoosan Beettiya Kumetta De7uwaa*

<sup>6</sup> Simmi intte Godaa Kiristtoos Yesuusa ekki-doogaadan, aani de7ite.

<sup>7</sup> Aani xaphuwaa yeddidi diccite; intte tamaari-doogaadan ammanuwan minnite; Xoossaa ubba wode galatite.

<sup>8</sup> Kiristtoosappe gidenna timirttiyan, ha sa7aa haariya ayyaanatu timirttiyaaninne, asappe yiida eratettan, qassi mela cimuan inttena ooninne omooddenna mala naagettite.

<sup>9</sup> Aissi giikko, Kiristtoosa bollan Xoossatetta mereta kumetta de7ees.

<sup>10</sup> Qassi halaqatettaayyoonne godatettaayyo ubbaayyo huuphe gidiya Kiristtoosappe kumetta de7uwaa demmideta.

<sup>11</sup> Intte Kiristtoosaara issi asa mala gididi, asa qaxxara mala gidennan, intte iita hanotettaa diggiyo qaxxaraa, Kiristtoosan qaxxarettideta.

<sup>12</sup> Intte xammaqettido wode, Kiristtoosaara moogettidi, Kiristtoosa haiquwaappe denttida

Xoossaa wolqqaa ammanido gishshau, xinqqatiyan Kiristtoosaara issippe dendideta.

<sup>13</sup> Intte intte naaquwaaninne intte asatettaa qaxxarettennan aggidoogan haiqqidi de7iyo wode, Xoossai intte naaquwaa atto giidi, Kiristtoosaara inttena paxa wottiis.

<sup>14</sup> Nuna ixxiya, acuwaa paramaa a maachchaara issippe Xoossai daakkiis; daakkidi, masqqaliyaa bollan xishidi, ogiyaappe diggiis.

<sup>15</sup> Kiristtoosi he masqqaliyan halaqatuppenne godatuppe wolqqaa wotti ekkidi, eta omooddidoogaa asa ubbaa qoncciyān yuushshi bessiis.

<sup>16</sup> Hegaa gishshau, meettan woi ushshan, baala gallassaa woi aginai xeeriyo wodiyaā bonchchiyoogan, woi Sambbataa bonchchiyoogan, ooninne intte bolli pirddoppo.

<sup>17</sup> Hageeti sinttappe yaana yohotu eesho; shin bollai Kiristtoosaagaa.

<sup>18</sup> Wordduwaa ashkke milatanaunne kiitanchchaayyo goinnanau koyiyaagee, be7ibeenaaagaa ajjuutan be7aas giidi otorettiyaagee, asatetta qofan coo ayyiyaagee, ooninne intte bolli pirddoppo.

<sup>19</sup> Hegaa mala asi huuphe gidiya Kiristtoosa mintti oiqqidoogaa lefissees. Bolla ubbai he huuphiyaappe wolqqaa demmidi, bollan de7iya kuriyaaranne shayaara issippe ohettidi, Xoossai dichchiyo dishuwaadan diccees.

*Haiquwan Paxankka Kiristtoosaara De7iyoogaa*

<sup>20-21</sup> Intte ha sa7aa haariya ayyaanatuppe haakkidi, Kiristtoosaara haiqqideta; yaatin,

aissi ha sa7aa wogan de7iya asadan de7eetii? “Oiqqoppa; baara be7oppa; bochchoppa” yaagiya higgetuyyo aissi azazetteetii?

<sup>22</sup> Ha ubbabaikka asi medhdhido higgenne timirtte gidiyo gishshau, polettoogaappe guyyiyan xayana.

<sup>23</sup> Eti kiitanchchaayyo goinniyoogaaninne wordduwaa ashkke milatiyoogan qassi bantta asatettaa gilqqissiyooogan aadhdhida eranchcha milatoosona; shin shaaramuxanau koyiyooгаа diggiyoogee hegan ainne go77enna.

### 3

<sup>1</sup> Simmi intte Kiristtoosaara haiquwaappe dendidobaa gidikko, Xoossaappe ushachcha baggaara uttida Kiristtoosi de7iyooosan saluwan de7iyaagaa mintti koyite.

<sup>2</sup> Saluwan de7iyaagaa intte qoppanaappe attin, sa7an de7iyaagaa qoppoppite.

<sup>3</sup> Aissi giikko, intte haiqqideta; qassi intte de7oi Xoossan Kiristtoosaara geemmiis.

<sup>4</sup> Intteyyo de7o gidida Kiristtoosi qoncciyoo wode, he wode inttekka aara bonchchuwan qonccana.

#### *Gal77anne Ooratta De7uwaa*

<sup>5</sup> Hegaa gishshau, inttenan de7iya ha sa7aa amota worite; hegeetikka shaaramuxiyooгаа, tunatettaa, shaaramuxanau koyiyooгаа, iita amuwaa, miishsha amottiyooгаа. Miishsha amottiyooгаа eeqau goinniyoogaappe dummatenna.

<sup>6</sup> Hageetu gaasuwan, Xoossai azazettenna asata hanqqettana.



<sup>7</sup> Kase intte ha iita qofatun de7iyo wode etan haarettideta.

<sup>8</sup> SHin ha77i intte qassi hanqquwaa, yiilluwaa, ixuwaa, intte doonaappe kiyiya cashshaanne yeellayiya haasayaa hageeta ubbaa intteppe xaisite.

<sup>9</sup> Issoi issuwau worddotoppite; aissi giikko, ceega meretaa a oosuwaara intteppe xaissirggidi,

<sup>10</sup> Xoossai, a medhdhidaagee, bana milatissanaunne baayyo de7iya eratetta ubbaa immanau, ubba wode ooraxissiyo ooratta meretaa maayideta.

<sup>11</sup> Ha ooratta meretan, Giriike asa woi Aihuda asa, qaxxarettidaagaa woi qaxxaret-tibeennaagaa, ammanoi bannaageetanne ainne tamaaribeennaagaa, aille woi goqa giidi shaakkiyoobi baawa; Kiristoosi ubbabaa; i ubbankka de7ees.

<sup>12</sup> Hegaa gishshau, Xoossai dooridoogeetudan, geeshshanne siiqidoogeeta gididi, maarotettaa, qaretaa, kehatettaa, intte huuphiyaa kaushshiy-oogaa, ashkкетettaanne danddayaa maayite.

<sup>13</sup> Issoi issuwaabaa danddayite; ooninne ba lag-giyaa bolli hanqqettidobai de7ikko, issoi issuwau atto yaago. Kiristoosi intteyyo atto giidoogaadan, inttekka atto giite.

<sup>14</sup> Hegaa ubbaa bolli, ubbabaa issippe shiishshi qachchiya siiquwaa maayite.

<sup>15</sup> Kiristoosi immiyo sarotettai inttena haaro; aissi giikko, Xoossai inttena issi asa oottidi, he sarotettau xeesiis. Xoossaa galatite.

<sup>16</sup> Kiristoosa qaalai intte wozanan kumidi de7o; intteyyo de7iya aadhhdhida eratetta

ubban issoi issuwaa tamarissitenne zorite; intte wozanan Xoossaa galatiiddi, xalotiyaanne mazamuriyaa, Xoossaa sunntaa xoqqu oottiya yettaa yexxite.

<sup>17</sup> Intte ai haasayiyaabaa woi ai oottiyaabaa gidikkokka, Aawaa Xoossaa Yesuusa baggaara galatiiddi, oottiyoobaa ubbaa Godaa Yesuusa sunntan oottite.

*So Asaa Giddon Ammaniya Asi Aggennan Oot-tanau Bessiya Oosota*

<sup>18</sup> Maccaasatoo, ammaniya asau bessiyaa-gaadan, intte azinatuyyo haarettite.

<sup>19</sup> Attumaasatoo, intte maccaasaa siiqite; etaara woppu giidi de7ite.

<sup>20</sup> Naatoo, inttena yelidaageetuyyo ubbaban azazettite. Aissi giikko, intte etau azazettiyoogee Xoossaa daro ufaisses.

<sup>21</sup> Aawatoo, intte naati wozanaa bayenna mala, eta yiilloyoppite.

<sup>22</sup> Ailletoo, sa7an intteyyo goda gidiyaagee-tuyyo ubbaban azazettite; Godau yayyidi, suure wozanan oottiteppe attin, asa ufaissanaunne asi be7o giyoogan azazettiyaageeta gidoppite.

<sup>23</sup> Intte oottiyo ooso ubbaa asau gidennan Godau oottiyoogaadan, wozanappe oottite.

<sup>24</sup> Godaa Kiristtoosayyo intte oottiyo gishshau, i baageetuyyo immanau giigissi wottidoogaa intte laattanaagaa akeekite.

<sup>25</sup> Balabaa oottida urai ooninne, ba oottido bal-aadan woiuwaa ekkana; aissi giikko, Xoossai pirddiiddi, oonanne maaddenna.

## 4

<sup>1</sup> Godatoo, intteyyookka saluwan Godai de7iyooqaa eridi, intte ailletuyyo xillotettaaninne suuretettan koshshiyaabaa oottite.

### *Zoriyaa*

<sup>2</sup> Xoossaa aggennan woossite; qassi woossiiddi azallennan, a galatiiddi woossite.

<sup>3</sup> Qassi intte woossiyo wode ubban, kaseesappe asayyo qonccibeennabaa, Kiristtoosabaa nuuni yootana mala, Xoossai nuuyyo injjeyanaadan, nuuyyookka Xoossaa woossite; aissi giikko, ha77i taani qasho keettan de7iyooqee hegaassa.

<sup>4</sup> Qassikka taani bessiyaagaa keenaa qonccis-sada ha yohuwaa yootana mala, taayyo Xoossaa woossite.

<sup>5</sup> Intteyyo de7iya wodiya go77i bannasan xaissennan, ammanennaageetu matan hayyottidi de7ite.

<sup>6</sup> Intte asa ubbau waati zaaranau bessiyaakko erana mala, intte haasayai ubba wode, siyanau kehiyaagaanne ufaissiyaagaa gidanau bessees.

### *Wurssetta Sarotaa*

<sup>7</sup> Nu siiqo ishai Tikiqoosi, tanaara issippe Godaa oosuwan ashkkara gidida ammanettiya oosanchchai, ta de7uwaabaa inttena erissana.

<sup>8</sup> Taani a intteikko kiittiyooqee, nuuni waani de7iyaakko intteyyo i yootidi, inttena minttettana gishshassa.

<sup>9</sup> Anaasimoosi, ammanettiya siiqo ishai, intte biittaagee, aara issippe intteikko bees; eti hagan haniya ubbabaa inttena erissana.

<sup>10</sup> Tanaara qashuwan de7iya Arisxxirokoosinne Barnnaabaasayyo ishaa na7ai Marqqoosi inttena saro de7eetii goosona; taani inttena kase azazidoogaadan, Marqqoosi inttekko biikko, wozanappe a morkite.

<sup>11</sup> Yosxxoosa giyo Yesuusikka inttena saro saro gees; Aihuda asatuppe tanaara Xoossaa kawotettaayyo oottiyai, ha heezzu asatuppe harai baawa; hageeti tana daro maaddidosona.

<sup>12</sup> Eppaafiri, intte biittaagee, Kiristtoos Yesuusa ashkkarai, inttena saro saro gees. I intte Xoossan minnidi eqqanaadaaninne Xoossai koyiyoochai ubbai aibakko eridi, poli ammananaadan, ubba wode Xoossaa mintti woossees.

<sup>13</sup> Aissi giikko, i intteyyo, Lodoociyaa asaayyoonne Hirapoliisa giyo katamaa asaayyo daro daafuriyoogaa taani markkattais.

<sup>14</sup> Nu siiqo dottoree Luqaasinne Deemaasi inttena saro de7eetii yaagoosona.

<sup>15</sup> Lodoociyan de7iya nu ishanttuuyyoonne Nimppiyyo qassi i keettan shiiqiya asaayyo nu sarotaa yootite.

<sup>16</sup> Ha dabddaabbiyaa intte nabbabidoogaappe guyyiyan, Lodoociyaa woosa keettanka nabbabissite; inttekka Lodoociyaa woosa keettaikka intteyyo yeddiyo dabddaabbiyaa nabbabite.

<sup>17</sup> Qassi Arkkiposayyo, “Godai neeyyo immido oosuwa polanaagaa dogoppa” yaagidi yootite.

<sup>18</sup> Taani PHauloosi, ta kushiyan saro gaada xaafidoogaa haggaa be7ite; taani qashuwan de7iyooogaa dogoppite.

Xoossaa aaro kehatetta inttenaara gido.

## **Wolaytta Bible** **Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia**

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793